

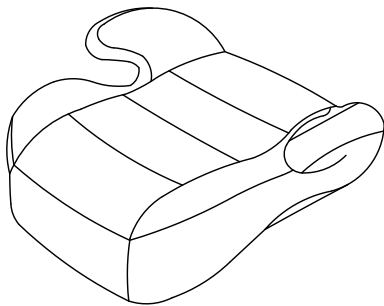
*Safe Travel*



car seat

**ORION**

Size range: 125 - 150 cm



**MANUAL INSTRUCTION**

designed in EU

V1.0

[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)



find us on

## CONTENT / СЪДЪРЖАНИЕ

<b>EN</b>	Manual Instruction.....	4
<b>BG</b>	Инструкция за употреба.....	6
<b>FR</b>	Mode d'emploi .....	8
<b>IT</b>	Istruzione per l'uso.....	10
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	12
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации.....	14
<b>SRB HR</b>	Uputstvo za upotrebu.....	16
<b>ME BIH</b>		
<b>HU</b>	Használati utasítás.....	18
<b>CZ</b>	Návod k použití.....	20
<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung.....	22
<b>ES</b>	Instrucciones de uso.....	24



**BG-**Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици.

Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

**EN-**Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

### **SRB/HR/ME/BIH**

Skenirajte QR kod kako biste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

**IT-**Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

**GR-**Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

**FR-**Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil

**HU-A** QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

**RU-**Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

**D-**Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

**NL-**Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

**RO-**Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

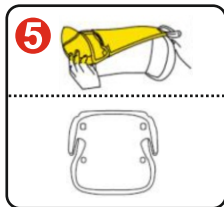
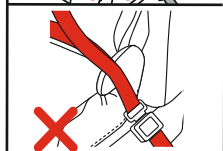
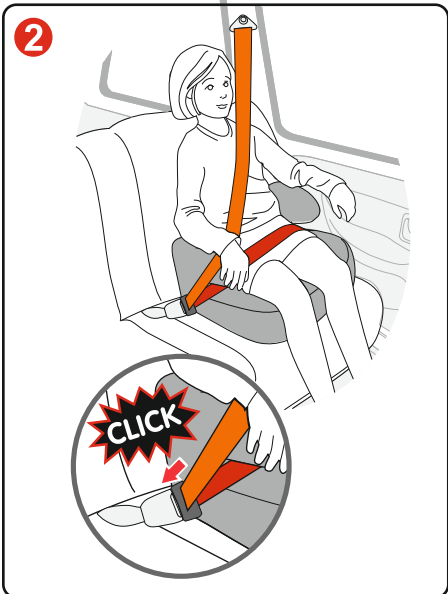
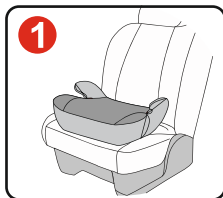
**AL-**Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

**PL-**Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

**MK-**Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење, на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

**TR-**Detaylı ürün bilgisi ve çoklu dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

**ES-** Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.



# IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE! READ CAREFULLY BEFORE USE!

The instructions for use must be kept for the entire life of the universal child restraint system!

## Important safety instructions!

**1. ATTENTION!** This is a Universal booster cushion Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use in i-Size compatible and universal vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturer in the vehicle user's manual.

If in doubt, consult the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

**2. ATTENTION!** Height range: 125-150 cm.

**3. ATTENTION!** The hard elements and plastic parts of the enhanced child restraint system must be placed and installed so that when the motor vehicle is in normal operation they cannot be caught in a sliding seat or vehicle door.

**4. ATTENTION!** All belts that secure the restraint system to the vehicle must be tightened, all belts that restrain the child must be adjusted to the child's body. The belts should not be twisted.

**5. ATTENTION!** It is extremely important to ensure that the lap belt is used low down so that the pelvis is secure.

**6. ATTENTION!** It is recommended that the device be replaced when it has been subjected to violent mechanical stress in an accident.

**7. ATTENTION!** It is dangerous to make alterations or additions to the device without the approval of the type approval authority. Failure to follow exactly the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system can be hazardous.

**8. ATTENTION!** When the chair is not equipped with a fabric cover, it should be kept away from sunlight, as it may otherwise be too hot for the child's skin.

**9. ATTENTION!** Do not leave children unattended in an enhanced child restraint system.

**10. ATTENTION!** Properly secure any luggage or other items that may cause injury in the event of a collision!

**11. ATTENTION!** Do not use the enhanced child restraint system without its cover!

**12. ATTENTION!** Do not replace the cover of the enhanced child restraint system with anything other than that recommended by the manufacturer, as the cover integral to the performance of the child restraint system.

**13. ATTENTION!** Regularly check the belts for wear, paying special attention to the attachment points, the guards and the adjusting devices!

**14. ATTENTION!** Store the child seat in a safe place out of the reach of children when not in use. Avoid placing heavy objects on the seat. Do not allow your car seat to come into contact with corrosive substances like battery acid.

**15. ATTENTION!** Do not keep your child on this safety seat for a long period of time. During long journeys, take more breaks and remove the child from the safety seat.

**16. ATTENTION!** The images on the front page and inside the manual are for illustrative purposes and may differ from the actual product.

**17. ATTENTION!** Before the first use of the product, remove all marketing materials, as well as the devices used to attach them to the product.

**18. ATTENTION!** Do not use the enhanced child restraint system if position of the adult safety-belt buckle to the main load bearing contact points on the restraint is unsatisfactory, please contact the manufacturer in doubt about this point.



**WARNING!**  
The child with 0-125 cm height is prohibited to use this booster seat!

**19. ATTENTION!** Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the enhanced child restraint system, please contact the manufacturer in doubt about this point.

**R129/03**

#### TYPES OF APPROVED BELTS TO HAVE IN THE CAR

A - Car safety belt - Diagonal Belt

B - Car safety belt - Lap Belt



Can be installed **ONLY** on seats **WITH 3-POINT BELTS!**

**CANNOT BE USED ON SEATS WITH 2-POINT BELTS!**



Please use the car's 3-point seat belts to ensure the safety of the child and secure the car seat.

**Step 1.** The car seat should only be used as a seat. Place the car seat on the seat of the vehicle in the forward-facing position. (Figure 1)

**Step 2.** Put the child in the car seat and make sure the belt is not twisted or tied.

**Step 3.** Position the shoulder belt over the child's shoulder (but away from the child's neck) and over the armrest of the safety seat. Route the lap belt under the seat armrests and over the child's lap, then fasten the belt into the vehicle buckle until it clicks. (Figure 2)

Check that the belt buckle is secure by pulling on the belt.

**Step 4.** Ensure that the seat belt is correctly placed through all the guides, is not twisted and does not bother the child. Figure 4

#### **Routing the adult safety belt**

**Route of the adult safety belt forward-facing, installation for height 125-150 cm.** Route the seat belt as shown in (Figure 4) and fasten until you hear a "click". Pull on the seat belt to make sure the buckle is secure and the belt is not twisted.

#### **WASHING INSTRUCTIONS**

1. The car seat can be cleaned with lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaning agents such as abrasives or solvents.
2. The cover must be hand washed at a maximum temperature of 30°C. Do not put it in the dryer. Allow the cover to air-dry.
3. Plastic parts can be cleaned with a damp cloth. Do not use abrasives.

**Removing the cover:** Remove the cover as shown in Figure 5

# ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ. ПРОЧЕТЕТЕ

BG

## ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА!

Инструкцията за употреба трябва да се запази за целия жизнен период на универсалната система за обезопасяване на деца!

**Важни инструкции за безопасност!**

**1. ВНИМАНИЕ!** Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца като универсална подсилваща възглавница. Тя е одобрена съгласно Правило №129 на ООН за употреба в съвместими с i-Size и универсални места за сядане в превозното средство, както е посочено от производителя на превозното средство в ръководството за потребителя на превозното средство. В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца.

**2. ВНИМАНИЕ!** Диапазон по отношение на ръста: 125-150 см.

**3. ВНИМАНИЕ!** Твърдите детайли и пластмасови части на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца трябва да се разполагат и монтира така, че когато моторно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклучени от плъзгаща се седалка или врата на превозното средство.

**4. ВНИМАНИЕ!** Всички колани, които закрепват системата за обезопасяване към превозното средство, трябва да бъдат опънати, всички колани, които задържат детето, трябва да бъдат регулирани според тялото на детето. Не бива да се допуска усукването на коланите.

**5. ВНИМАНИЕ!** Изключително важно е да се осигури използването на надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.

**6. ВНИМАНИЕ!** Препоръчва се устройството да се смени, когато при произшествие е било подложено на разрушителни механични напрежения.

**7. ВНИМАНИЕ!** Опасно е да правите промени или допълнения на устройството без одобрението на органа по одобряването на типа. Съществува опасност при неточно спазване на инструкциите за монтаж, предоставени от производителя на системата за обезопасяване на деца.

**8. ВНИМАНИЕ!** Когато столът не е оборудван с текстилно покритие, трябва да бъде държан настрана от слънчевата светлина, тъй като в противен случай може да е твърде горещ за детската кожа.

**9. ВНИМАНИЕ!** Да не се оставят деца без наблюдение в усъвършенствана система за обезопасяване на деца.

**10. ВНИМАНИЕ!** Закрепвайте надлежно всякакъв багаж или други предмети, които са в състояние да причинят наранявания в случай на сблъсък!

**11. ВНИМАНИЕ!** Да не се използва усъвършенствана системата за обезопасяване на деца без покритието ѝ!

**12. ВНИМАНИЕ!** Да не заменя покривалото на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца с никакво друго освен препоръчаното от производителя, тъй като покривалото съставлява неразделна част от експлоатационните характеристики на системата за обезопасяване.

**13. ВНИМАНИЕ!** Периодично проверявайте коланите за износване, като обръщате специално внимание на точките за закрепяне, на защитите и на регулиращите приспособления!

**14. ВНИМАНИЕ!** Съхранявайте детското столче на безопасно и недостъпно за деца място, когато не се използва. Избягвайте да поставяте тежки предмети върху столчето. Не позволявайте досег на Вашето столче за кола с корозивни вещества като например киселината от батерия.

**15. ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте детето си на тази предпазна седалка за дълъг период от време. По време на дълги пътувания правете повече почивки и изваждайте детето от предпазната седалка.

**16. ВНИМАНИЕ!** Изображенията на заглавната страница и вътре в инструкцията са примерни и може да се различават от действителния продукт.



**ВНИМАНИЕ!**

**Забранено е използването на тази седалка за дете с височина 0-125 см.!**

**17. ВНИМАНИЕ!** Преди първата употреба на продукта отстранете от него всички рекламни материали, както и използваните приспособления за прикрепването им към продукта.

**18. ВНИМАНИЕ!** Не използвайте усъвършенстваната системата за обезопасяване на деца, ако „позицията на катарамата“ за обезопасителния колан за възрастни към главните опорни точки на контакт на седалката е незадоволителна, моля свържете се с производителя в случая на съмнение.

**19. ВНИМАНИЕ!** Не използвайте други опорни точки за контакт, различни от тези, описани в инструкцията и маркирани на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца, моля свържете се с производителя в случай на съмнение.

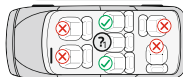
**R129/03**

### ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В КОЛАТА

- A - Обезопасителен колан на колата - Диагонален колан
- B - Обезопасителен колан на колата - Над бедрен колан



- Ⓜ Възможност за инсталиране **САМО** на седалки C 3-ТОЧКОВИ КОЛАНИ !



**НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА НА СЕДАЛКИ С 2-ТОЧКОВИ КОЛАНИ !**



Моля използвайте 3-точковите обезопасителни колани на колата, за да осигурите безопасността на детето и да закрепите столчето за кола.

**Стъпка 1.** Столчето за кола би трябвало да се използва само като седалка. Поставете седалката за кола върху седалката на автомобила в положение „по посока на движението“.

**Стъпка 2.** Поставете детето в седалката за кола и се уверете, че колана не е усукан или завързан.

**Стъпка 3.** Позиционирайте раменния колан през рамото на детето (но далече от врата му) и над подлакътника на обезопасителната седалка. Прекарайте коремния колан под подлакътниците на седалката и над скута на детето, след което закопчайте колана в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“.

Проверете дали катарамата на колана е заключена като издърпате колана.

**Стъпка 4.** Уверете се, че колана е правилно поставен през всички водачи, не е усукан и не пречи на детето.

### Маршрут на предпазен колан за възрастни

**Маршрут на предпазния колан за възрастни, монтаж по посока на движението за ръст 125-150 см.** Поставете предпазния колан по начина показан на (Снимка 4) и закопчайте, докато чуете „щракване“. Издържайте предпазния колан, за да сте сигурни, че закопчалката е правилно заключена и колана не е усукан.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ

1. Столчето за кола може да бъде почистено с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразиви или разреждители.
2. Тапицерията трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицерията да изсъхне по естествен начин.
3. Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви.

**Премахване на тапицерията:** Отстранете тапицерията на седалката както е показано на Снимка 5

# IMPORTANT ! CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

## **(FR)** A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION !

Les instructions d'utilisation doivent être conservées pendant toute la durée de vie du système universel de sécurité pour enfants !

### Consignes de sécurité importantes!

**1. ATTENTION !** C'est un système de sécurité pour enfants avancé servant de coussin support. Il est approuvé en vertu de la Règle №129 de l'ONU pour un usage aux sièges du véhicule universels qui sont Compatibles aveci-Size, comme indiqué par le fabricant du véhicule dans le manuel d'utilisateur. En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du système de sécurité pour enfants.

**2. ATTENTION !** Plage de hauteur : 125-150 cm.

**3. ATTENTION !** Les parties dures et les parties en plastique du système de sécurité pour enfants avancé doivent être situées et installées de manière à ce que lorsqu'un véhicule à moteur

est en fonctionnement normal, ils ne peuvent pas être coincés par un siège coulissant ou porte du véhicule.

**4. ATTENTION !** Toutes les ceintures qui fixent le système de sécurité du véhicule doivent être tendues, toutes les ceintures qui retiennent l'enfant doivent être ajustées au corps de l'enfant. Les ceintures ne doivent pas être tordues.

**5. ATTENTION !** Il est extrêmement important de veiller à ce que la ceinture abdominale soit utilisée vers le bas afin que le bassin soit bien fixé.

**6. ATTENTION !** Il est recommandé de remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des contraintes mécaniques destructrices lors d'un accident.

**7. ATTENTION !** Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'autorité d'homologation de type. Il existe un risque si les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de sécurité pour enfants ne sont pas strictement respectées.

**8. ATTENTION !** Lorsque Le siège n'est pas équipé d'une housse textile, il doit être conservé à l'abri du soleil, car il pourrait sinon être trop chaud pour la peau de l'enfant.

**9. ATTENTION !** Ne pas laisser les enfants sans surveillance dans un système de sécurité pour enfants avancé.

**10. ATTENTION !** Fixer correctement tous les bagages ou autres objets susceptibles de provoquer des blessures en cas de collision !

**11. ATTENTION !** Ne pas utiliser le système de sécurité pour enfants avancé sans sa housse !

**12. ATTENTION !** Ne pas remplacer la housse du système de sécurité pour enfants avancé par autre chose que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante des performances du système de sécurité pour enfants.

**13. ATTENTION !** Vérifier périodiquement l'usure des ceintures, en accordant une attention particulière aux points d'attache, aux protections et aux dispositifs de réglage !

**14. ATTENTION !** Ranger le siège enfant dans un endroit sûr, hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé. Éviter de placer des objets lourds sur le siège. Ne pas laisser votre siège auto entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie.

**15. ATTENTION !** Ne pas laisser votre enfant dans ce siège de sécurité pendant une période prolongée. Lors de longs trajets, faire plus de pauses et retirer l'enfant du siège auto.



**AVERTISMENT!**  
Este interzis utilizarea acestui scaun auto pentru copiii cu o înălțime de 0-125 cm. !



**16. ATTENTION !** Les images sur la page de titre et à l'intérieur des instructions sont présentées à titre d'exemple et peuvent différer du produit réel.

**17. ATTENTION !** Avant la première utilisation du produit, en retirer tous les matériaux publicitaires, ainsi que les dispositifs utilisés pour les fixer au produit.

**18. ATTENTION !** Ne pas utiliser le système avancé de sécurité pour enfants si la « position de la boucle » de la ceinture de sécurité adulte par rapport aux principaux points de contact du siège n'est pas satisfaisante, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.

**19. ATTENTION !** Ne pas utiliser d'autres points de contact que ceux décrits dans la notice et marqués sur le système de sécurité pour enfants avancé, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.

**R129/03**

### TYPES DE CEINTURES APPROUVÉS DONT VOUS DEVEZ AVOIR DANS LES VOITURES

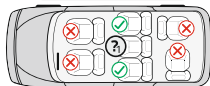
**A** – Ceinture de sécurité de la voiture - Ceinture diagonale

**B** – Ceinture de sécurité de la voiture – Ceinture abdominale



Possibilité d'installation **QU'AUX** sièges **C**  
**CEINTURES À 3 POINTS !**

**NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ AUX SIÈGES AVEC DES CEINTURES À 2 POINTS !**



Veuillez utiliser les ceintures de sécurité à 3 points de la voiture pour attacher l'enfant et sécuriser le siège auto.

**Étape 1.** Le siège auto ne doit être utilisé que comme siège. Placer le siège auto sur le siège auto en position face vers l'avant. (Photo 1)

**Étape 2.** Placer l'enfant dans le siège auto et s'assurer que la ceinture n'est pas tordue ou verrouillée.

**Étape 3.** Placer la ceinture diagonale sur l'épaule de l'enfant (mais loin du cou de l'enfant) et sur l'accoudoir du siège auto. Passer la ceinture abdominale sous les accoudoirs du siège et sur les genoux de l'enfant, puis attacher la ceinture dans la boucle du véhicule jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. (Photo 2).

Vérifier que la boucle de ceinture est verrouillée en tirant sur la ceinture.

**Étape 4.** S'assurer que la ceinture est correctement placée dans tous les guides, qu'elle n'est pas tordue et qu'elle n'interfère pas avec l'enfant. Photo 4

## Parcours de passage de ceinture de sécurité pour adultes

**Passage de ceinture de sécurité pour adulte, installation face à la route pour hauteur 125-150 cm.** Placer la ceinture de sécurité comme indiqué sur (Photo 4) et la fixer jusqu'à entendre un « clic ». Tirer sur la ceinture de sécurité pour vous assurer que la boucle est correctement verrouillée et que la ceinture n'est pas tordue.

### INSTRUCTIONS DE LAVAGE

1. Le siège auto peut être nettoyé avec de l'eau tiède et du savon. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs tels que des abrasifs ou des diluants.
2. Le revêtement doit être lavé à la main à une température maximale de 30°C. Ne pas mettre au sèche-linge. Laisser le revêtement sécher naturellement.
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Ne pas utiliser d'abrasifs.

**Retrait du revêtement :** Retirer le revêtement du siège comme indiqué sur la photo 5.

# IMPORTANTE! CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI.

## **IT** LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'UTILIZZO!

Le istruzioni d'uso devono essere conservate durante tutta la vita utile del sistema universale di sicurezza per bambini!

### Istruzioni importanti di sicurezza!

**1. ATTENZIONE!** Questo è un sistema perfezionato di sicurezza per bambini che serve da cuscino di rinforzo universale. Esso è approvato conformemente al Regolamento n. 129 dell'ONU per utilizzo con posti da sedere compatibili con i-Size e universali nel veicolo nonché con quelli indicati dal produttore del veicolo di cui al manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi consultare il produttore o il commerciante del sistema perfezionato di sicurezza per bambini.

**2. ATTENZIONE!** Intervallo per la statura: 125-150 cm.

**3. ATTENZIONE!** I componenti solidi e le parti in plastica del sistema perfezionato di sicurezza per bambini devono essere posizionati e montati in modo tale che durante l'utilizzo normale del veicolo essi non possano essere premuti dal sedile scorrevole o dalla porta del veicolo.

**4. ATTENZIONE!** Tutte le cinture che fissano il sistema di sicurezza al veicolo, devono essere in tensione; tutte le cinture, che trattengono il bambino devono essere regolate secondo la corporatura del bambino. Non si deve ammettere l'attorcigliamento delle cinture.

**5. ATTENZIONE!** È importantissimo garantire l'utilizzo della cintura subaddominale giù in basso in modo tale che il bacino rimanga strettamente fisso.

**6. ATTENZIONE!** Si raccomanda di sostituire il dispositivo qualora a seguito di sinistro sia stato sottoposto a pressioni meccaniche distruttive.

**7. ATTENZIONE!** È pericoloso effettuare delle modifiche o degli aggiornamenti al dispositivo senza l'approvazione dell'Ente di approvazione del tipo. Esiste pericolo qualora si seguano erroneamente le istruzioni di montaggio fornite dal produttore del sistema di sicurezza per bambini.

**8. ATTENZIONE!** Qualora il seggiolino non è provvisto di tappezzeria, deve essere tenuto lontano dai raggi del sole altrimenti può essere troppo caldo per la pelle del bambino.

**9. ATTENZIONE!** Non lasciare i bambini senza sorveglianza nel sistema perfezionato di sicurezza per bambini.

**10. ATTENZIONE!** Fissare dovutamente qualsiasi bagaglio o altri oggetti che potrebbero causare ferite in caso di urto!

**11. ATTENZIONE!** Di non utilizzare il sistema perfezionato di sicurezza per bambini senza la sua fodera!

**12. ATTENZIONE!** Di non sostituire la fodera del sistema perfezionato di sicurezza per bambini con qualsiasi altra diversa da quella raccomandata dal produttore dato che la fodera fa parte integrante delle caratteristiche operative del sistema di sicurezza.

**13. ATTENZIONE!** Controllare periodicamente le cinture per usura, rivolgendo particolare attenzione ai punti di ancoraggio, alle protezioni e ai dispositivi di regolazione!

**14. ATTENZIONE!** Conservare il seggiolino in luogo sicuro e fuori dalla portata dei bambini qualora non sia in uso. Evitare di mettere degli oggetti pesanti sul seggiolino. Non permettere il contatto al seggiolino di sostanze corrosive, per esempio l'acido da batteria.



### **ATTENZIONE!**

**E' vietato l'uso di questo seggiolino booster da parte di bambini di altezza inferiore ai 125 cm.!**

**15. ATTENZIONE!** Non lasciare il bambino nel seggiolino di sicurezza per un lungo periodo di tempo. Durante i lunghi viaggi bisogna fare delle pause e togliere il bambino dal seggiolino di sicurezza.

**16. ATTENZIONE!** Le immagini sulla pagina iniziale e dentro le istruzioni sono a titolo esplicativo e possono differire dal prodotto effettivo.

**17. ATTENZIONE!** Prima del primo utilizzo del prodotto rimuovere da esso tutti i materiali pubblicitari nonché i dispositivi utilizzati per fissarli al prodotto.

**18. ATTENZIONE!** Non utilizzare il sistema perfezionato di sicurezza per bambini, se la posizione della fibbia della cintura di sicurezza per adulti verso i punti principali di supporto a contatto del sedile non sia soddisfacente, si prega di contattare il produttore in caso di dubbi.

**19. ATTENZIONE!** Non utilizzare altri punti di supporto a contatto diversi da quelli di cui alle istruzioni e segnalati sul sistema perfezionato di sicurezza per bambini, si prega di contattare il produttore in caso di dubbi.

R129/03

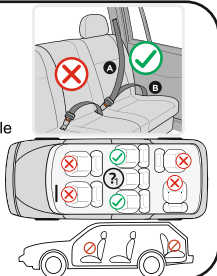
#### TIPO DI CINTURE APPROVATE DA UTILIZZARE NELLA MACCHINA

- A – Cintura di sicurezza della macchina - Cintura diagonale  
B – Cintura di sicurezza della macchina - Cintura addominale



Possibilità di installare **SOLO** a seggiolini **CON CINTURE A 3 PUNTI!**

**NON PUÒ ESSERE UTILIZZATO A SEGGIOLINI CON CINTURE A 2 PUNTI!**



Si prega di utilizzare le cinture di sicurezza a 3 punti della macchina per garantire la sicurezza del bambino e per fissare il seggiolino.

**Passo 1.** Il seggiolino dovrebbe essere utilizzato solamente sul sedile. Posizionare il seggiolino sul sedile della macchina al senso di marcia. (Immagine 1)

**Passo 2.** Mettere il bambino nel seggiolino e assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata o legata.

**Passo 3.** Posizionare le bretelle attraverso la spalla del bambino (ma lontano dal suo collo) e sotto l'appoggiagomito del seggiolino. Far passare la cintura addominale sotto gli appoggiagomiti del seggiolino e sopra l'addome del bambino, dopodiché bloccare la cintura nella fibbia della macchina fino al sentire di un click. (Immagine 2)

Controllare se la fibbia della cintura sia bloccata tirando la cintura.

**Passo 4.** Assicurarsi che la cintura passi bene attraverso tutte le guide, non sia attorcigliata, e non dà fastidio al bambino. Immagine 4

### **Itinerario della cintura di sicurezza per adulti**

**Itinerario della cintura di sicurezza per adulti, montaggio a senso di marcia per la statura di 125-150 cm.** Mettere la cintura di sicurezza secondo le modalità di cui al (Immagine 4) e chiudere fino al sentire di uno click. Tirare la cintura di sicurezza per assicurarsi che la fibbia sia correttamente bloccata e che la cintura non sia attorcigliata.

#### **ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO**

1. Il seggiolino può essere pulito utilizzando acqua tiepida e sapone. Non utilizzare dei detersivi aggressivi, quali abrasivi o diluente.

2. La tappezzeria deve essere lavata a mano a temperatura massima di 30°C. Non metterla nell'asciugatrice. Lasciare la tappezzeria di asciugarsi in modo naturale.

3. I dettagli in plastica possono essere puliti con l'aiuto di panno umido. Non utilizzate i detersivi abrasivi.

**Rimozione della tappezzeria:** Rimuovere la tappezzeria del seggiolino come indicato sull'immagine 5

# ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ!

(GR)

Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να διατηρούνται κατά την διάρκεια όλου του κύκλου ζωής του συστήματος ασφαλείας παιδιών για όλους.

## Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας!

- 1. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτό είναι ένα εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών ως μαξιλάρι ενίσχυσης για όλους. Το ίδιο εγκρίθηκε σύμφωνα με τον Κανόνα 129 του ΟΕΕ για χρήση με συμβατά i-Size και σε καθίσματα για όλους στο μεταφορικό μέσο, όπως αναφέρεται από τον κατασκευαστή του μεταφορικού μέσου στο εγχειρίδιο χρήσης του μεταφορικού μέσου. Σε περίπτωση αμφιβολιών συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον έμπορο του εξελιγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών.
- 2. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εύρος σε σχέση με το ύψος: 125-150 εκ.
- 3. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι σκληρές λεπτομέρειες και τα πλαστικά μέρη του εξελιγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών πρέπει να τοποθετούνται και να συναρμολογούνται με τέτοιο τρόπο, που όταν το μηχανοκίνητο μέσο εκμεταλλεύεται κανονικά, τα ίδια να μην μπορούν να πιαστούν από το συρόμενο κάθισμα ή από την πόρτα του μεταφορικού μέσου.
- 4. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όλοι οι ιμάντες, οι οποίοι στηρίζουν το σύστημα ασφαλείας στο μεταφορικό μέσο, πρέπει να είναι τεντωμένοι και όλοι οι ιμάντες, οι οποίοι συγκρατούν το παιδί, πρέπει να ρυθμιστούν ανάλογα με το σώμα του παιδιού. Δεν πρέπει να επιτρέπεται τύλιγμα των ιμάντων.
- 5. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εξαιρετικά σημαντικό είναι να εξασφαλιστεί η χρήση του ιμάντα πάνω από τους μηρούς να είναι χαμηλά κάτω, έτσι ώστε η λεκάνη να πιαστεί γερά.
- 6. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Συνιστάται η συσκευή να αντικατασταθεί, όταν σε περίπτωση ατυχήματος υποβλήθηκε σε καταστροφικές μηχανικές πιέσεις.
- 7. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Είναι επικίνδυνο να πραγματοποιείτε τροποποιήσεις ή προσθήκες της συσκευής χωρίς την έγκριση του οργάνου αρμόδιου για την έγκριση του τύπου. Υπάρχει κίνδυνος σε περίπτωση μη σωστής τήρησης των οδηγιών συναρμολόγησης, που παραχωρήθηκαν από τον κατασκευαστή του συστήματος ασφαλείας παιδιών.
- 8. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όταν το κάθισμα δεν είναι εξοπλισμένο με υφασμάτινο κάλυμμα, το ίδιο πρέπει να κρατιέται μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία, επειδή στην αντίθετη περίπτωση μπορεί να είναι υπερβολικά ζεστό για το παιδικό δέρμα.
- 9. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Να μην αφήνονται παιδιά χωρίς παρακολούθηση στο εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών.
- 10. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Στηρίζετε ανάλογα οποιοσδήποτε αποσκευές ή άλλα αντικείμενα, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης.
- 11. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη χρησιμοποιείτε το εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών χωρίς το κάλυμμά του.
- 12. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην αντικαθιστάτε το κάλυμμα του εξελιγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών με κανένα άλλο πηλην του καλύμματος που συστήνεται από τον κατασκευαστή, επειδή το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των χαρακτηριστικών εκμετάλλευσης του συστήματος ασφαλείας.
- 13. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά περιόδους ελέγχετε τους ιμάντες για φθορά δίνοντας ειδική προσοχή στα σημεία αοτήριξης, στα προστατευτικά και στα προσαρτήματα ρύθμισης.
- 14. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποθηκεύετε την παιδική καρέκλα σε ασφαλές και μη προσβάσιμο για παιδιά μέρος, όταν δεν χρησιμοποιείται. Αποφεύγετε να τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στην καρέκλα. Μην αφήνετε το κάθισμα αυτοκινήτου να έρθει σε επαφή με ουσίες διάβρωσης όπως για παράδειγμα με οξύ από την μπαταρία.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!**  
Επιτρέπεται η χρήση του παιδικού καθίσματος για παιδιά μόνο των 125 εκατοστών και άνω!

**15. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην αφήνετε το παιδί σας σε αυτό το κάθισμα ασφαλείας για μεγάλο χρονικό διάστημα. Κατά την διάρκεια μακρινών ταξιδιών κάντε περισσότερα διαλείμματα και παίρνετε το παιδί από το κάθισμα ασφαλείας.

**16. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι εικόνες στην αρχική σελίδα και μέσα στις οδηγίες είναι ενδεικτικές και μπορούν να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

**17. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν την πρώτη χρήση του προϊόντος αφαιρέστε από το προϊόν όλα τα διαφημιστικά υλικά, καθώς επίσης τα εξαρτήματα, τα οποία χρησιμοποιούνται για την στήριξή τους στο προϊόν.

**18. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη χρησιμοποιείτε το εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, σε περίπτωση που η «θέση της πόρτης» για τον ιμάντα ασφαλείας ενηλίκων σε σχέση με τα γενικά σημεία στήριξης και επαφής με το κάθισμα δεν είναι ικανοποιητική, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή σε περίπτωση αμφιβολιών.

**19. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη χρησιμοποιείτε άλλα σημεία στήριξης και επαφής, τα οποία δεν είναι ίδια με τα σημεία στήριξης και επαφής, που περιγράφονται στις οδηγίες και σημειώνονται στο εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή σε περίπτωση αμφιβολιών.

**R129/03**

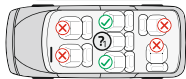
### ΕΙΔΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΙΜΑΝΤΩΝ, ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΕΧΕΤΕ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

**A** – Ιμάντας ασφαλείας του αυτοκινήτου - Διαγώνιος ιμάντας

**B** – Ιμάντας ασφαλείας του αυτοκινήτου – Ιμάντας για πάνω από τους μηρούς

**?** Εφικτή εγκατάσταση **ΜΟΝΟ** σε καθίσματα **C**  
**ΙΜΑΝΤΕΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ**

**ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΜΕ**  
**ΙΜΑΝΤΕΣ 2 ΣΗΜΕΙΩΝ**



Παρακαλώ χρησιμοποιήστε τους ιμάντες ασφαλείας 3 σημείων, για να εξασφαλίσετε ασφάλεια του παιδιού και να στηρίξετε το κάθισμα αυτοκινήτου.

**Βήμα 1.** Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως κάθισμα. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου πάνω στο κάθισμα που διαθέτει το αυτοκίνητο σε θέση «στην κατεύθυνση της κίνησης». (Φωτογραφία 1).

**Βήμα 2.** Βάλτε το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου και βεβαιωθείτε, ότι ο ιμάντας δεν είναι τυλιγμένος ή δεμένος.

**Βήμα 3.** Περάστε τον ιμάντα ώμου από τον ώμο του παιδιού (όμως μακριά από το λαιμό του) και πάνω από το εξάρτημα στήριξης του αγκώνα που διαθέτει το κάθισμα ασφαλείας. Περάστε τον ιμάντα για την κοιλιά κάτω από τα εξαρτήματα στήριξης του αγκώνα που διαθέτει το κάθισμα και πάνω από τα γόνατα του παιδιού, μετά το οποίο κουμπώστε τον ιμάντα στην πόρπη αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί «κλικ». (Φωτογραφία 2).

Ελέγξτε εάν η πόρπη της ζώνης ασφαλιστική τραβώντας τον ιμάντα.

**Βήμα 4.** Βεβαιωθείτε, ότι ο ιμάντας περάστηκε σωστά από όλους τους οδηγούς, ότι δεν είναι τυλιγμένος και ότι δεν εμποδίζει το παιδί. Φωτογραφία 4.

## Διαδρομή του ιμάντα ασφαλείας ενηλίκων

Διαδρομή του ιμάντα ασφαλείας ενηλίκων, συναρμολόγηση στην κατεύθυνση της κίνησης για ύψος 125-150 εκ. Τοποθετήστε τον ιμάντα ασφαλείας σύμφωνα με τον τρόπο που απεικονίζεται στη Φωτογραφία 4 και κουμπώστε μέχρι να ακουστεί ήχος κλικ. Τραβήξτε τον ιμάντα ασφαλείας, για να είστε βέβαιοι, ότι το κουμπώμα ασφαλιστηκε σωστά και ότι ο ιμάντας δεν είναι τυλιγμένος.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ

1. Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να καθαρίζεται με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά, όπως καθαριστικά με σωματίδια απόξεσης ή διαλυτή.

2. Η ταπεταρία πρέπει να πλένεται στο χέρι σε μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Μη τοποθετείτε σε στεγνωτήριο. Αφήστε την ταπεταρία να στεγνώσει με φυσικό τρόπο.

3. Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαρίζονται με την βοήθεια υγρής πετσέτας. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά με σωματίδια απόξεσης.

**Αφαίρεση της ταπεταρίας:** Αφαιρέστε την ταπεταρία του καθίσματος όπως απεικονίζεται στην Φωτογραφία 5.

# ВАЖНО! СОХРАНИТЬ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО



# ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ВНИМАТЕЛЬНО

# ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ!

Инструкцию по эксплуатации необходимо сохранить в течение всего срока службы универсальной детской удерживающей системы!



## Важные инструкции по безопасности!

**1. ВНИМАНИЕ!** Данная детская удерживающая система усовершенствована как универсальная укрепляющая подушка.

Она утверждена в соответствии

с Правилom № 129 ООН для использования в совместимых с i-Size и универсальных

местах для сидения в транспортном средстве, как указано производителем транспортного средства в

руководстве по эксплуатации транспортного средства.

В случае сомнений проконсультироваться с производителем или продавцом усовершенствованной детской удерживающей системы.

**2. ВНИМАНИЕ!** Диапазон роста: 125-150 см.

**3. ВНИМАНИЕ!** Твердые детали и пластиковые части усовершенствованной детской удерживающей системы должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы они, когда транспортное средство

находится в нормальном режиме работы, не зажимались сдвижным сиденьем или дверью транспортного средства.

**4. ВНИМАНИЕ!** Все ремни, закрепляющие удерживающую систему к транспортному средству, должны быть натянуты, все ремни, удерживающие ребенка, должны быть отрегулированы по телу ребенка. Ремни не должны быть перекручены.

**5. ВНИМАНИЕ!** Исключительно важно следить за тем, чтобы поясной ремень использовался низко и таз был надежно закреплен.

**6. ВНИМАНИЕ!** Рекомендуется заменять устройство, если оно подверглось разрушительному механическому воздействию в результате аварии.

**7. ВНИМАНИЕ!** Опасно вносить изменения или дополнения в устройство без разрешения органа по утверждению типа изделия. Существует опасность при неточном соблюдении инструкций по установке, предоставленных производителем детской удерживающей системы.

**8. ВНИМАНИЕ!** Если автокресло не оснащено тканевым чехлом, его следует беречь от солнечных лучей, так как в противном случае оно может оказаться слишком горячим для кожи ребенка.

**9. ВНИМАНИЕ!** Не оставлять детей без присмотра в усовершенствованной детской удерживающей системе.

**10. ВНИМАНИЕ!** Надлежащим образом закреплять любой багаж или другие предметы, которые могут стать причиной травм в случае столкновения!

**11. ВНИМАНИЕ!** Не использовать усовершенствованную детскую удерживающую систему без ее чехла!

**12. ВНИМАНИЕ!** Не заменять чехол усовершенствованной детской удерживающей системы чем-либо, кроме рекомендованного производителем, так как чехол является неотъемлемой частью эксплуатационных характеристик детской удерживающей системы.

**13. ВНИМАНИЕ!** Периодически проверять ремни на износ, уделяя особое внимание местам крепления, защите и регулировочным приспособлениям!

**14. ВНИМАНИЕ!** Хранить детское кресло в безопасном месте, недоступном для детей, когда оно не используется. Не устанавливать тяжелые предметы на автокресло. Не допускать контакта автокресла с коррозионными веществами, такими как кислота батареек.



**ВНИМАНИЕ!**

Запрещено использование этого детского автомобильного сиденья для детей с ростом ниже 125 см!

**15. ВНИМАНИЕ!** Не оставлять ребенка в автокресле на длительный период времени. Во время длительных поездок делать больше перерывов и снимать ребенка с детского автокресла.

**16. ВНИМАНИЕ!** Изображения на титульном листе и внутри инструкции приведены для примера и могут отличаться от реального изделия.

**17. ВНИМАНИЕ!** Перед первым использованием изделия снять с него все рекламные материалы, а также приспособления, используемые для их крепления к изделию.

**18. ВНИМАНИЕ!** Не использовать усовершенствованную детскую удерживающую систему, если «положение пряжки» ремня безопасности для взрослого относительно основных точек контакта сиденья неудовлетворительное. В случае сомнений просьба обращаться к производителю.

**19. ВНИМАНИЕ!** Не использовать другие точки контакта, кроме описанных в инструкции и отмеченных на усовершенствованной детской удерживающей системе. В случае сомнений просьба обращаться к производителю. **R129/03**

### ВИД УТВЕРЖДЕННЫХ РЕМНЕЙ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ В АВТОМОБИЛЕ

**A** - Ремень безопасности автомобиля - Диагональный ремень

**B** - Ремень безопасности автомобиля - Поясной ремень



Возможность установки **ТОЛЬКО** на сиденья **С 3-ТОЧЕЧНЫМИ РЕМНЯМИ!**

**НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НА СИДЕНЬЯХ С 2-ТОЧЕЧНЫМИ РЕМНЯМИ!**



Просьба использовать 3-точечные ремни безопасности автомобиля, чтобы обеспечить безопасность ребенка и закрепить автокресло.

**Шаг 1.** Автокресло следует использовать только как сиденье. Поместить автокресло на сиденье автомобиля в положение по ходу автомобиля. (Фото 1)

**Шаг 2.** Посадить ребенка в автокресло и убедиться, что ремень не перекручен или завязан.

**Шаг 3.** Установить плечевой ремень на плече ребенка (но вдали от его шеи) и на подлокотнике автокресла. Пропустить поясной ремень безопасности под подлокотниками сиденья и над коленями ребенка, затем застегнуть ремень в пряжке автомобиля до щелчка. (Фото 2)

Убедиться, что пряжка ремня застегнута, потянув за ремень.

**Шаг 4.** Убедиться, что ремень правильно проходит через все направляющие, не перекручен и не мешает ребенку. Фото 4

## Ремень безопасности для взрослых

**Ремень безопасности для взрослых, установка по ходу движения для роста 125-150 см.** Установить ремень безопасности, как показано на (Фото 4), застегнуть до щелчка. Потянуть ремень безопасности и убедиться, что пряжка правильно застегнута и ремень не перекручен.

### ИНСТРУКЦИИ ПО СТИРКЕ

**1.** Автокресло можно чистить прохладной водой с мылом. Не использовать агрессивные чистящие средства, такие как абразивы или растворители.

**2.** Обивку следует стирать вручную при температуре не выше 30°C. Не сушить в сушильной машине. Высушить обивку естественным путем.

**3.** Пластиковые детали можно чистить влажной тканью. Не использовать абразивы.

**Снятие обивки:** Снять обивку автокресла, как показано на Фото 5.